

P 7 -06- 2005

1 7 -06- 2005

Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken

NF.  
N°

75.200 1co 1226

Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juni 2005 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2003 betreffende de toeslag voor bepaalde arbeidsprestaties**

**Convention collective de travail du 1er juin 2005 modifiant la convention collective de travail du 14 mai 2003 concernant le supplément de salaire pour certaines prestations de travail**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes.

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2003 betreffende de toeslag voor bepaalde arbeidsprestaties, geregistreerd onder het nummer 67677/CO/2260000 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 mei 2004, wordt gewijzigd als volgt:

Art. 2. La convention collective de travail du 14 mai 2003 concernant le supplément de salaire pour certaines prestations de travail, enregistrée sous le numéro 67677/CO/2260000 et rendue obligatoire par arrêté royal du 5 mai 2004, est modifiée comme suit:

- In artikel 2 wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt: "De collectieve arbeidsovereenkomst waarvan sprake in het eerste lid moet afgesloten worden uiterlijk binnen de zes maanden volgend op de invoering van de bijzondere arbeidsregeling."

- Dans l'article 2 il est inséré un deuxième alinéa comme suit: "La convention collective de travail dont question au premier alinéa doit être conclue au plus tard dans les six mois qui suivent l'introduction du régime de travail particulier."

- Tussen artikel 2 en Hoofdstuk III - Wijzigende bepaling wordt een artikel 2bis ingevoegd luidend als volgt:

- Entre l'article 2 et le Chapitre III - Disposition modificative, il est inséré un article 2bis comme suit:

"Art. 2bis § 1 Onder "stand-by" wordt verstaan de situatie van het operationeel personeel dat, buiten de gewone werkuren, onmiddellijk oproepen van de werkgever moet beantwoorden om een bepaalde arbeidsprestatie te leveren.

"Art. 2bis § 1<sup>er</sup> Par "stand-by" il y a lieu d'entendre la situation du personnel opérationnel qui, en dehors des heures de travail ordinaires, doit répondre sur le champ aux appels de l'employeur en vue de fournir certaines prestations de travail.

§2 Voor de toepassing van stand-by regelingen dienen schriftelijke afspraken te worden gemaakt op ondernemingsvlak uiterlijk tegen 31 december 2005. Bestaande stand-by regelingen blijven van toepassing.

§2 Pour l'application de régimes de stand-by il y a lieu de faire un accord écrit au niveau de l'entreprise au plus tard pour le 31 décembre 2005. Des régimes de stand-by existants restent d'application.

Voor de invoering van stand-by regelingen **dienen schriftelijke afspraken** te worden gemaakt op ondernemingsvlak uiterlijk binnen de zes maanden na de invoering ervan."

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen geheel of gedeeltelijk worden opgezegd **mits** een opzegging van zes maanden, betekend aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties. Deze opzegging kan ten vroegste ingaan op 1 oktober 2006.

Pour l'introduction de régimes de stand-by il y a lieu d'établir un accord écrit au niveau de l'entreprise au plus tard dans les six mois qui suivent leur introduction."

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée en tout ou en partie par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié au président de la Commission Paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes et aux organisations y représentées. Ce préavis peut prendre cours au plus tôt le 1er octobre 2006.